

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 34/2011(76))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «SUPERSPORT FM»

Ημερομηνία Απόφασης: 5 Οκτωβρίου, 2011

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσανγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις των **κανονισμών 21(1) και 25(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

*21(1) – Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

*25 – Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές:*

*(3) Απαγορεύεται:*

*(α) η χρήση της γλώσσας με τρόπο που μπορεί να θίξει τις ευαίσθητες θρησκευτικών, φυλετικών, πολιτικών ή άλλων κοινωνικών ομάδων.*

Υστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **29/6/2011** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

*«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.*

*Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.*

*Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».*

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω:

1. Στις **19/4/2011**, μεταξύ των ωρών **11:00 – 12:00**, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα **«Κωστάκης και πάσης Κύπρου»**, χωρίς να λάβει μέτρα, ώστε να **ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας**, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(1)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα κατά τη διάρκεια του εν λόγω προγράμματος μεταδόθηκε το εξής σκετσάκι:

Γυναίκα: Ααχ! Σε θέλω! Άναψα!

Άνδρας: Ένα λεπτό ρε μωρό μου να ανοίξω την πόρτα. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Άναψα!

Άνδρας: Να άψω το φώς. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Έλα βγάλ' τα μανάρι μου. Βγάλ' τα!

Άνδρας: Μανάρι σου; Ίντα είμαι τυρί ρα; (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Μμμ μ'ανάβεις!

Άνδρας: Επειδή δουλέφκω στην ηλεκτρική. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Έλα βγάλ' τα!

Άνδρας: Φκάλλω τα μάνα μου. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Έλα, έλα, έλα! Πάρε με! Αααχ.

Άνδρας: Μα πού να σε πάρω ρα; (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Πάρε με!

Άνδρας: Μα να σε πάρω που κόρη; (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Αχ, βγάλ' τα!

Άνδρας: Φκάλλω τα πουρέκκα μου μεν με σαντανώνεις, γιατί πιάννει με το πα.. πα.., φκάλλω τα, ελύσσιασες! (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Αααααχ!

Άνδρας: Ελύσσιασες! (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Αχ! Ναι ναι, ελύσσιασα, σκύλα είμαι και ελύσσιασα, βγάλ' τα!

Άνδρας: Ένα λεπτό μάνα μου να ξικουμπώσω το κουμπί του πουκαμίσου μου. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Ααααχ!

Άνδρας: Εξικουμπώσα το κουμπί, ξικουμπώνω το άλλο κου.. κου.. κου... (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Ααααααχ! Μ' ανάβεις! Μ' ανάβεις!

Άνδρας: Ξικουμπώνω το άλλο κου.. κου.. κου.. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Άντε ααααχ, άντε ααααχ!

Αφηγητής: Μετά από 2,5 ώρες.

Άνδρας: Μεν μου κάμνεις έτσι πράματα, μα έφκαλες το σουτιέν σου; Τώρα να κάμω την ζώνη μου, ξικουμπώνω μωρό μου το παντελόني μου εκοράτζισεν το φερμουάρ μου γαμώτο. (τραυλίζοντας)

Γυναίκα: Άντε μωρό μου!

Άνδρας: Αχ έλα κάμνω το κάτω το φερμουάρ μου, χώρε το μποξεράκι μου! Γυναίκα: Φκάλλω το ένα ποϊνάριν, φκάλλω το άλλο ποϊνάριν, ένα λεπτό να φκάλω το παπούτσι γιατί εν φκαίνει το παντελόني γαμώτο. Φκάλλω το παπούτσι, τωρά μωρό μου φκάλλω τεσ κλάτσες μου. Ρα! Μα πού επής; Ρα καλαμαρού μα έφυες ρα; Έτο τωρά να με κάμει με ψυχολογικά τζαί εν να πάω στην δουλειά στην Ηλεκτρική τζαι να λαλούν ότι είμαι πελλός! Έφυεν! (τραυλίζοντας)

Κατά τη διάρκεια του πιο πάνω διαλόγου ο άνδρας μιλούσε συνεχώς με τον χαρακτηριστικό τρόπο που μιλά και επαναλαμβάνει τις συλλαβές κάποιο άτομο με προβλήματα έκφρασης και ομιλίας. Ο πιο πάνω διάλογος είχε συνολική διάρκεια 4 λεπτά.

2. Στις **19/4/2011**, μεταξύ των ωρών **11:00 – 12:00**, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα **«Κωστάκης και πάσης Κύπρου»**, κατά τη διάρκεια του οποίου έγινε **χρήση της γλώσσας με τρόπο που μπορεί να θίξει τις ευαισθησίες συγκεκριμένης κοινωνικής ομάδας (άτομα με προβλήματα λόγου και έκφρασης)**, κατά παράβαση του **κανονισμού 25(3)(α)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο οργανισμός δεν απέστειλε οποιεσδήποτε εξηγήσεις, παραστάσεις ή απόψεις σχετικά με την εν λόγω υπόθεση.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του ψηφιακού δίσκου με το σχετικό πρόγραμμα κρίνουμε ότι:

Στις **19/4/2011**, μεταξύ των ωρών **11:00 – 12:00**, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα **«Κωστάκης και πάσης Κύπρου»**, χωρίς να λάβει μέτρα, ώστε να ευρίσκεται στο **ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας**, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(1)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Στις **19/4/2011**, μεταξύ των ωρών **11:00 – 12:00**, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα «**Κωστάκης και πάσης Κύπρου**», κατά τη διάρκεια του οποίου έγινε χρήση της γλώσσας με τρόπο που μπορεί να θίξει τις ευαισθησίες συγκεκριμένης κοινωνικής ομάδας (άτομα με προβλήματα λόγου και έκφρασης), κατά παράβαση του κανονισμού **25(3)(α)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή υποστηρίζει ότι το συγκεκριμένο σκετσάκι κάθε άλλο παρά χιουμοριστικό ή ψυχαγωγικό θα μπορούσε να θεωρηθεί, από τη στιγμή που κύριο θέμα του ήταν οι προσωπικές στιγμές ενός ατόμου με προβλήματα λόγου και έκφρασης και πως ανταποκρίνεται σε αυτές. Το περιεχόμενο των διαλόγων και η υπερβολική προβολή του προβλήματος ομιλίας του πρωταγωνιστή σε συνδυασμό με την δυσκολία να ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη κατάσταση, παρουσιάζοντας τον σαν κατώτερο, αυτόματα καθιστούν την επίδικη εκπομπή υποβαθμισμένη ποιοτικά η οποία κατ' επέκταση δεν μπορεί να ευρίσκεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

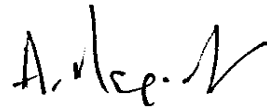
Επιπλέον η Αρχή θεωρεί ότι η γλώσσα που χρησιμοποιήθηκε και η όλη προβολή του συγκεκριμένου προβλήματος ομιλίας του πρωταγωνιστή (τραυλισμός), έγινε με τρόπο υπερβολικό, υποτιμητικό και εμπαικτικό, έτσι που θα μπορούσε να θίξει τις ευαισθησίες της συγκεκριμένης κοινωνικής ομάδας.

Ενόψει των ανωτέρω η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(1)** (υποστοιχείο 1) **και 25(3)(α)** (υποστοιχείο 2) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 34/2011(76))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «SUPERSPORT FM»

Ημερομηνία Απόφασης: 18 Απριλίου, 2012

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **5 Οκτωβρίου 2011**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(1)** και **25(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

*21(1) – Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

25 – Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές:

(3) Απαγορεύεται:

(α) η χρήση της γλώσσας με τρόπο που μπορεί να θίξει τις ευαισθησίες θρησκευτικών, φυλετικών, πολιτικών ή άλλων κοινωνικών ομάδων.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. **21.12.2011**, κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Δικηγόρος του οργανισμού, κ. Ανδρέας Χάσικος, με επιστολή του ημερομ. **27.12.2011**, υπέβαλε προς την Αρχή τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων. Αντίγραφο της επιστολής επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄**.

Αναφορικά με τους ισχυρισμούς και τις απόψεις του δικηγόρου του οργανισμού όπως προβάλλονται στην προαναφερθείσα επιστολή του, έχουμε να παρατηρήσουμε τα ακόλουθα:

Σε ό'τι αφορά στον ισχυρισμό ότι πρόκειται για σατιρική δισκογραφική δουλειά του Κωστάκη Κωνσταντίνου η οποία είχε πάρει πλατινένιο δίσκο, η Αρχή επισημαίνει ότι αυτό δεν αποτελεί ελαφρυντικό για τον οργανισμό αφού οι δισκογραφικές δουλειές δεν διέπονται από οποιαδήποτε νομοθεσία και δεν υπόκεινται στους περιορισμούς που υπόκεινται τα προγράμματα. Άρα η μεταφορά μέρους της εν λόγω δουλειάς θα έπρεπε να γίνει με πιο προσεκτικό τρόπο ή να μην γίνει καθόλου, ακόμα και αν ήταν μετά από



παράκληση πολλών ακροατών, ούτως ώστε να μην τίθεται θέμα παραβίασης της Νομοθεσίας.

Η Αρχή επαναλαμβάνει ότι οι διάλογοι και τα υπονοούμενα που μεταδόθηκαν κατά την διάρκεια του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Η επίδικη εκπομπή είναι υποβαθμισμένη ποιοτικά όσον αφορά στους διαλόγους της. Ως εκ τούτου, μια ποιοτικά υποβαθμισμένη εκπομπή δεν μπορεί να ευρίσκεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

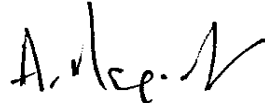
Παρόλα αυτά, η Αρχή έλαβε υπόψη και εκτιμά το γεγονός ότι το συγκεκριμένο σκετς μεταδόθηκε μόνο μια φορά και αφού έγιναν οι σχετικές παραστάσεις ο οργανισμός αυτορρυθμίστηκε και δεν το μετέδωσε ξανά, όπως επίσης και την απόφαση της διεύθυνσης και του παραγωγού για μη επανάληψη του καθότι θα μπορούσε να προσβάλει άτομα με προβλήματα έκφρασης και ομιλίας.

Εν κατακλείδι, η Αρχή επισημαίνει ότι οι οργανισμοί οφείλουν να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί σχετικά με το περιεχόμενο των προγραμμάτων τους και ειδικότερα αυτών που μπορεί να θίξουν τις ευαισθησίες διάφορων κοινωνικών ομάδων.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών απόψεων του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων και της αυτορρύθμισης του οργανισμού, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλλει στον σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του κανονισμού **21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**Υποστοιχείο 1**), το διοικητικό πρόστιμο των **€250**.
- Για την παράβαση του κανονισμού **25(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**Υποστοιχείο 2**), το διοικητικό πρόστιμο των **€250**.

Επαναλαμβάνεται ότι η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, στην εν λόγω υπόθεση, έλαβε υπόψη την λήψη μέτρων εκ μέρους του οργανισμού, αλλά σημειώνεται ότι δεν θα επιδείξει παρόμοια επιείκεια στο μέλλον αφού αναμένει ότι ο οργανισμός θα είναι πολύ πιο προσεκτικός σε παρόμοιες περιπτώσεις στο μέλλον.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Κ.